



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольствен
ная и
сельскохозяйств
енная
организация
Объединенных

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Agricultura y la
Alimentación

لجنة المالية

الدورة الثامنة والثلاثون بعد المائة

روما، 21-25 مارس/آذار 2011

التقرير المرحلي عن تحسين نظام أوراكل (R12) بالتوازي مع
مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة: ليفيا فورلاني، Livia Furlani

إدارة الخدمات المؤسسية والموارد البشرية والشؤون المالية،

Corporate Services, Human Resources and Finance Department

هاتف: +3906 5705 5687

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

كان قد طرح على اللجنة في دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة في فبراير/شباط 2011، تقديراً لتكاليف البرنامج التآزري لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والحل الميداني، بالتوازي مع تحديث برنامج أوراكل لنظام تخطيط موارد المنظمة بحسب الإصدار 12 من أوراكل. وقد طلبت اللجنة مزيداً من المعلومات عن نطاق المشروعات المماثلة في وكالات الأمم المتحدة الأخرى، وتفاصيل التكاليف التقديرية، ومعلومات عن هذه المشروعات لتعرض عليها في دورتها التي تعقد في شهر مارس/آذار 2011.

ويقدم هذا التقرير المعلومات المطلوبة، مع تحديث عن سير العمل في الفترة ما بين شهر أكتوبر/تشرين الأول 2010 وشهر مارس/آذار 2011، والخطط المقررة خلال الفترة من مارس/آذار حتى سبتمبر/أيلول 2011.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

يرجى من لجنة المالية أن تحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

مشروع مشورة

أحيطت لجنة المالية علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير.

معلومات أساسية

1- كانت اللجنة قد أقرت في دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة في فبراير/شباط 2011، التكاليف التقديرية للبرنامج التآزري لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والحل الميداني، بالتوازي مع تحديث نظام أوراكل لتخطيط موارد المنظمة بحسب الإصدار 12 من برنامج أوراكل. وإضافة إلى الفائدة الكبيرة التي تتحقق من حيث تكاليف إدارة هذين المشروعين الإداريين الكبيرين بطريقة متكاملة، يتيح هذا النهج لمشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إستغلال الوظيفة الجديدة الهامة المتاحة في الإصدار 12 لنظام أوراكل، مع كفالة ألا يكون مطلوباً من المنظمة أن تعتمد على نسخة غير مدعومة من نظامها الخاص بتخطيط الموارد في المنظمة في سنة 2013. والاستخدام التآزري للإصدار 12 من نظام أوراكل سوف يسمح أيضاً للمنظمة بأن تستعيز عن نظامها الحالي للمحاسبة الميدانية بحل ميداني يستخدم وظيفة معيارية للإصدار 12 لنظام أوراكل لنقل التطبيقات إلى المكاتب الميدانية كجزء لا يتجزأ من نظام تخطيط الموارد في المنظمة. وفي إطار النهج التآزري الجديد ستتاح في سنة 2012 نظم تمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع الخاص. وسيجري إعداد أول حسابات رسمية تمتثل لهذه المعايير في السنة التقويمية 2013.

2- وبعد أن ناقشت لجنة المالية هذا التقرير في دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة، طلبت المزيد من المعلومات عن نطاق المشروعات الماثلة في وكالات الأمم المتحدة الأخرى وخطوطها الزمنية، وتفصيل التكاليف التقديرية ومعلومات عن هذه المشروعات لتعرض عليها في دورتها في مارس/آذار 2011.

أولاً- فوائد البرنامج والنهج التآزري

3- استخدم النهج "التآزري" في إدارة تحديث نظام تخطيط موارد المنظمة بحسب الإصدار 12 لبرنامج أوراكل، بالتوازي مع مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع الخاص والحل الميداني. وسوف يتكفل هذا النهج بتسليم هذه المشروعات الإدارية الرئيسية في حينها، في الوقت الذي سيسمح فيه لمشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام باستغلال الوظيفة الجديدة الملموسة المتاحة من الإصدار 12 لبرنامج أوراكل، مع كفالة ألا يكون مطلوباً من المنظمة أن تعتمد على نسخة غير مدعومة من نظامها الخاص بتخطيط الموارد في المنظمة في سنة 2013.

4- والاستخدام "التآزري" للإصدار 12 من برنامج أوراكل سيسمح أيضاً للمنظمة بأن تستعيز عن نظامها الحالي للمحاسبة الميدانية بحل ميداني يستخدم وظيفة معيارية للإصدار 12 من برنامج أوراكل، لنقل التطبيقات إلى المكاتب الميدانية كجزء لا يتجزأ من نظام تخطيط الموارد في المنظمة.

- 5- وأخيراً، فإن هذا النهج سوف يسعى أيضاً إلى تطبيق وظائف أخرى لبرنامج أوراكل الجديد R12 كلما كان ذلك مناسباً، عندما تدخل هذه الوظائف أي زيادة أو تحسين في عمليات الأعمال الحالية، بما في ذلك الموارد البشرية والمشتريات وما يتعلق بهما من وظائف.
- 6- بالإضافة إلى ما سبق، فإن الاستعاضة عن نظام أطلس الحالي للسفرات بحل جديد لموضوع السفر في المنظمة يلبي احتياجات المنظمة بأسرها، أصبح الآن موضع نظر لإدراجه في البرنامج التآزري للعمل.
- 7- وأهم فوائد النهج التآزري، هي التخفيض العام في الجهود اللازمة في مختلف مراحل البرنامج، والتكامل الشديد بين المشروعات التي يمكن تحقيقها، وتحسين الجودة والإشراف على المنتج النهائي، بالإضافة إلى التكفل بإيجاد حل سريع لقيام المنظمة بتنفيذ نظام حديث ومتكامل لتخطيط الموارد، لاستخدامه في المقر وفي المكاتب الميدانية على السواء.
- 8- وسوف يكفل النهج التآزري أن يقوم نظام تخطيط الموارد في المنظمة باحتواء تلك الوظائف والتحسينات اللازمة لدعم المنظمة لسنوات عديدة قادمة، وعلى الأخص من خلال التوسع في استخدام هذا النظام في المكاتب الميدانية، وهو حجر الأساس في تجديد المنظمة. وسوف يتحقق ذلك بصورة منتظمة عن طريق تعميم التآزر بين جميع أنشطة المشروعات، بما في ذلك التدريب والانتشار المشترك، والكفاءة في التصور والتطوير وإجراء الاختبارات.

ثانياً- نطاق المدخلات وخطوطها الزمنية وتكالييفها

- 9- سيقنصر النطاق المبدئي للتحديث المتكامل لنظام تخطيط موارد المنظمة على العمل اللازم لاستخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي تتفق مع الوظائف المحاسبية، واستبدال نظام المحاسبة الميدانية، وتحديث برمجيات أوراكل لتتماشى مع الإصدار 12.
- 10- هناك تغييرات أخرى في نظام تخطيط موارد المنظمة سينظر في إدراجها ضمن النطاق على أساس قدرة المنظمة على استيعاب التغيير وقدرتها على تسليم أعمال إضافية دون زيادة مخاطر تطبيق الوظائف المطلوبة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في الموعد المقرر لها في الربع الأخير من عام 2012.
- 11- والعقبة الرئيسية أمام التوسع في هذا النطاق المحدود هي توافر الموارد، سواء الوظيفية أو الفنية، بالإضافة إلى التحدي المتمثل في الخطوط الزمنية. فالمجموعة المحدودة من الموارد الماهرة داخل المنظمة لدعم أنشطة المشروعات والتكفل بالتنفيذ في السنة المالية 2012، سوف تحد من الخيارات المتاحة. فالإدارة الواعية للموارد وتركيز الاهتمام على تسليم المشروعات في مواعيدها، سيكونان أمران أساسيان في نجاح إنجاز برنامج العمل.

12- سينتهي النظر في الربع الأول من عام 2011 فيما إذا كانت ستدرج مبادرات أخرى ذات صلة بنظام تخطيط موارد المنظمة ضمن نطاق العمل (مثل استبدال نظام السفن).

13- تقدر التكاليف الإجمالية للبرنامج بنحو 14.6 مليون دولار في عام 2011، ونحو 23.9 مليون دولار لفترة السنتين 2012-2013 كما جاء في التقرير المرفوع إلى اللجنة في دورتها السابعة والثلاثين بعد المائة، عندما طلبت تفاصيل إضافية عن تكاليف المدخلات الإفرادية.

14- ويعكس الجزء الأكبر من التكاليف الموارد البشرية اللازمة لمختلف أنشطة المشروعات (بما في ذلك الاستعانة بموظفي الشعب المعينين لهذه الأنشطة)، والتي تمثل 34.6 مليون دولار من التكاليف الإجمالية التقديرية للفترة 2011-2013. وفيما يلي وصف لأنشطة المشروعات التي ستدعمها جهود الموارد هذه:

التوقيت	النشاط والمساهمات
جاري العمل في 2011-2013	بدء المشروع/البرنامج وإدارته: يساهم مديرو المشروعات ومكتب البرنامج وأصحاب الشأن الرئيسيون في هذا النشاط، لا سيما مكاتب أعمال المالية والموارد البشرية والمشتريات والسفر، وأفرقة المشروع وشعبة رئيس موظفي المعلوماتية
جاري العمل في الفترة 2012-2013، ويصل ذروته في 2012	إدارة التغيير والاتصالات: يحتاج هذا النشاط، الذي يدار بمعرفة مكتب البرنامج لتحقيق التآزر - إلى مدخلات من جميع أصحاب الشأن في المشروع والأعضاء في الفريق الوظيفي
2011	تحديد المتطلبات: محللون للوظائف من جميع مكاتب الأعمال
2011	التحليل والتصميم: محللون للوظائف ومحللون فنيون
2011	التصور والتطوير: محللون فنيون ومطورون في المقام الأول، مع المدخلات من الأفرقة الوظيفية حسب الحاجة
2012	اختبار قبول المستخدمين: أفرقة وظيفية في المقام الأول، مع مدخلات من مكاتب الأعمال. والموارد الفنية مطلوبة لحل المشكلات
2012-2013	التدريب: موارد متخصصة في التدريب في أغلبها، مع مدخلات من الموارد الوظيفية، وبعض الدعم من الأفرقة الفنية
2012	الاستعدادات للتنفيذ: موارد وظيفية وفنية
2013	الانتشار والاستقرار: دعم فني ووظيفي للمستخدم النهائي في جميع أنحاء العالم

سيكون هناك نحو 100 شخص يعملون بدوام كامل في كل سنة في البرنامج. وهذا المستوى الإجمالي من الموارد يقارن بأفضل الممارسات وبالمشروعات الأخرى المماثلة في الأمم المتحدة. وقد تدخل المنظمة في اتفاقيات إطارية مع موردين

متخصصين من الخارج بالنسبة لبعض من هذه الأنشطة (مثل التدريب)، بدلاً عن تعيين الموظفين بصورة مباشرة، والموارد البشرية من غير الموظفين.

15- وبالإضافة إلى المدخلات من الموارد البشرية، فإن التكاليف التقديرية للفترة 2011-2013 تشمل أيضاً فئات التكاليف التالية التي تصل في مجموعها إلى 3.9 ملايين دولار:

- التراخيص: 400 000 دولار
- الأجهزة: 250 000 دولار
- السفر: 2 800 000 دولار أمريكي تقريباً، منها 1 700 000 دولار دعم مباشر لأنشطة التدريب.
- التوريدات (عقد خارجي لضمان الجودة): 500 000 دولار.

ثالثاً- المشروعات المماثلة في وكالات الأمم المتحدة الأخرى

16- شرع عدد من وكالات الأمم المتحدة أو أنجز بالفعل مشروعات مقارنة لتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع الخاص، وإعادة توجيه عمليات الأعمال، وتنفيذ تحديث برامجها لتخطيط مواردها وزيادتها.

17- لا يمكن مقارنة التكاليف والخطوط الزمنية إلا على مستوى عال، حيث أنها تتأثر بمتغيرات عديدة مثل مستوى نضج عمليات الأعمال التي تقوم بها المنظمة، ودرجة امتثال هذه العمليات للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ودرجة التغييرات التي سيتم إدخالها، وحجم نطاق العمل وتعقيده، والتكنولوجيا المستخدمة، وعدد المستخدمين ومواقعهم، ومنهجيات حساب التكاليف.

18- وبناء على الوثائق الرسمية المتوافرة على مواقع المنظمات على الشبكة العنكبوتية، فيما يلي ملخص لتكاليف مشروعات التنفيذ المقارنة لنظام تخطيط موارد المؤسسة:

- مشروع WINGS II في برنامج الأغذية العالمي - وهو مشروع أعمال كامل لتطوير أسلوب العمل ليشمل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (2006-2009): 56.5 مليون دولار (WFP/EB.1/2010/6-G/1)
- تنفيذ مشروع IRIS في منظمة العمل الدولية - وهو مشروع لتنفيذ برنامج أوراكل: 40 مليون دولار تقريباً (JIU/REP/2005/4)
- مشروع منظمة الصحة العالمية للتعاقد مع شركة أوراكل بتكلفة 55 مليون دولار في عام 2004 (JIU/REP/2005/4)

- المشروع UMOJA في أمانة الأمم المتحدة - وهو مشروع رئيسي لتطوير الأمم المتحدة وتنفيذ البرمجيات بما فيها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: 20 مليون دولار للفترة المالية 2009/2008، 175.3 مليون دولار للفترة المالية 2011/2010، و120.4 مليون دولار للفترة المالية 2012-2013 (A/64/380)
- مشروعاً الرؤية الواحدة لنظام تخطيط موارد المنظمة والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في منظمة اليونيسيف - تطوير أسلوب العمل، وبدء تشغيل الوظائف، وتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: 10 ملايين دولار تقريباً للفترة المالية 2009/2008، و32.3 مليون دولار للفترة المالية 2011/2010 (E/ICEF/2009/AB/L.4 و E/ICEF/2008/AB/L.1)

رابعاً- الحوكمة

- 19- بناء على منهجية PRINCE2 التي اتخذتها المنظمة معياراً للمشروعات الكبيرة، وكذلك توصيات الاستعراض الفصل بشأن دور الأعمال وكبير موظفي المعلومات، فإن هيكل الحوكمة المقترح لإدارة برنامج تخطيط موارد المنظمة يتكوّن من ثلاثة مستويات من الإدارة:
- مجلس تنفيذي لبرنامج المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/R12، يوكل إليه إدارة برنامج العمل. والمجلس التنفيذي هو المالك لبرنامج عمل نظام تخطيط موارد المنظمة. ويقوم المجلس، بمدخلات من فريق إدارة البرنامج، برصد سير العمل على مستوى استراتيجي، ويتخذ القرارات لضمان النجاح في تحقيق الفوائد المتوقعة، لا سيما من خلال التواؤم المستمر مع التزامات المنظمة وأولوياتها.
 - عنصر في إدارة برنامج المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/R12 لتنسيق برنامج العمل المتكامل بشكل عام. وهو يتمشى مع التوجيهات التي يضعها المجلس التنفيذي للبرنامج، ويتكفل بتنفيذ المشروعات المختلفة وفقاً للنطاق والخطوط الزمنية والموارد المتفق عليها.
 - مشروعات للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع الخاص وR12 بأهداف فردية واضحة، بالتعاون الوثيق بينهما، وبدعم من المجموعات الوظيفية والفنية لتحسين العمل في مختلف الوظائف.

خامساً- التقدم المحرز حتى تاريخه

خامساً 1- أنشطة إدارة البرنامج

- 20- تمت صياغة مسودة مشروع برنامج مبدئي رفيع المستوى. وتجري الآن مشاورات لتحديد العمليات البرنامجية المشتركة، والجداول، ومعايير التنمية. وأخيراً، جرى تحليل الاقتراح بأن يشمل نطاق البرنامج وضع نظام جديد للسفر، وأصبح هذا الاقتراح الآن قيد الاستعراض.

خامساً 2- المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

- 21- استعرضت لجنة المالية التقارير المرحلية المستمرة عن تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، مع أحدث هذه التقارير الذي عرض على دورة اللجنة الخامسة والثلاثين بعد المائة في أكتوبر/تشرين الأول 2010. وكانت أهم نقاط تركيز العمل في الفترة بين أكتوبر/تشرين الأول 2010 وفبراير/شباط 2011 هي التالية:
- الانتهاء من مرحلة متطلبات المستخدمين في المشروع إما بالتصديق على جميع الوثائق الرئيسية لمتطلبات المستخدمين أو دخولها إلى عملية الاستعراض النهائي، وتوقيعها بمعرفة أصحاب الشأن الرئيسيين.
 - تنفيذ تجربة جديدة لعملية التسليم في يناير/كانون الثاني 2010 ونشرها على أساس محدود في المقر كإنجاز مبكر لمشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وستسمح عملية التسليم الجديدة التي يدعمها النظام لمستخدمي دائرة التوريدات في المقر بأن يسجلوا الإيصالات ونتائج التفتيش/مراقبة الجودة في نظام تخطيط موارد المنظمة في برنامج أوراكل، لمجموعات فرعية من تعاملاتهم لتسليمها للمكاتب الميدانية. وتنفيذ هذا الإنجاز لا يمثل خطوة واسعة نحو تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فحسب، بل إنه يعطي أيضاً فوائد تنظيمية باستخدام النظام الإداري في المنظمة لدعم العملية الجارية للتحقق من الفواتير.

خامساً 3- تحديث R12

- 22- قدمت وثيقة استهلال المشروع إلى مجلس إدارة المشروع لاستعراضها والموافقة عليها، وتم شغل الوظائف الرئيسية في المشروع. وانتهى العمل في النسخة الأولى من الجدول الزمني للمشروع والمراحل الرئيسية فيه، على أساس خطة برنامجية رفيعة المستوى، والتأخرات المتوقعة. وقد بدأت الأعمال الأولية التي تكفل الدعم والتآزر مع المشروع الجاري للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ومن بينها:
- إجراء تجارب شاملة لتكنولوجيات الأجهزة والبرمجيات اللازمة.
 - العمل الفني في تحضير مرحلة التصميمات للمشروع.
 - إجراء تجارب على أداء الإصدار 12 لأوراكل بالتعاون مع مشروع IPA 3.90 للتأكد من إمكانية دخول المستخدمين في المكاتب الميدانية إلى النظام.

سادساً- خطط الفترة من مارس/آذار إلى سبتمبر/أيلول 2011

- 23- سوف تتضمن أنشطة مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام خلال الفترة القادمة، العمل في المجالات التالية:

- استعرضت لجنة المالية التغييرات المقترحة في اللائحة المالية بما يسمح بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ووافقت عليها في دورتها الخامسة والثلاثين بعد المائة في أكتوبر/تشرين الأول 2010. وسوف تطرح هذه التعديلات على لجنة الشؤون الدستورية والقانونية لاستعراضها في دورتها الثانية والتسعين في مارس/آذار 2011.
- ستشمل المرحلة التالية من المشروع حلول تصميمية (تحليل الثغرات) لمتطلبات المستخدمين في الوظيفة الجديدة للإصدار R12. وستكون النتيجة مجموعة من عمليات الأعمال التي تمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ومن بينها اتخاذ قرارات بما إذا كان سيتم استخدام وظيفة النظام الموحد أو إدخال التيسيرات المطلوبة لدعم هذه العمليات. وسوف يسمح ذلك ببدء العمل في التوصيف الوظيفي والفني.
- سيستمر المشروع في التعرف على الأهداف المبكرة لمشروعات بعينها، والمضي قدماً في تنفيذ هذه المشروعات، التي ستعطي فوائد من الأعمال للمنظمة بأسرها وتقلل من مخاطر المشروع قبل موعد تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية الرئيسية للقطاع العام.

24- سيركز مشروع R12 جهوده على تزويد البرنامج ومشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمناخ لتقييم الوظيفة الجديدة لهذا المشروع وتزويده بالمعلومات اللازمة للمرحلة التالية من شكل التصميم والنطاق:

- توفير مناخ لمشروع R12 للمساعدة في رسم نطاق البرنامج واجتماعات التصميم الرفيعة المستوى لمشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- إجراء تحليل مبكر لتأثير التغييرات التي أدخلها R12 لدعم صنع القرار فيما يتعلق بالتصميم.
- إعطاء نظرة مبدئية لأداء R12 في مواقع المكاتب الميدانية بالتعاون مع مشروع IPA 3.90.

25- سيواصل برنامج العمل المتكامل لنظام تخطيط موارد المنظمة المشترك بين المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/ R12 رفع تقارير إلى لجنة المالية عن التحديث المستمر لسير العمل.